The Importance of Being Earnest
Boeing Boeing
Caught in the Net
Huit femmes
La nuit de Valognes
The Flying Doctor
En attendant Godot
Les Liaisons Dangereuses
La Double Inconstance
Pyjama pour six
Absent Friends
Founded in 1977
Fondé en 1977

Le Théâtre français de Melbourne

L'avare
La nuit de Valognes
PÉNÉTRATION
www.mftinc.org
La Double Inconstance
Rum For Your Wife
Le Père Noel est une ordure
On purge bebe
Le Dîner de cons
Un air de famille
Pyjama pour six
Cuisine et dépendances
L'Emmerdeur
Le petit prince
Elle t'attend

MELBOURNE FRENCH THEATRE INC.
PRESENTS

PRESENTATION

Melbourne French Theatre Inc.
Le Théâtre Français de Melbourne
"Princes Hill Gallery" 213 Canning Street [corner Neill Street]
Carlton Melbourne 3053 Victoria Australia
Telephone 03 9349 2250 Facsimile 03 9347 1741
Email : info@mftinc.org Internet www.mftinc.org

A unique Australian theatre company presenting plays in French, organising events and serving as an agency for French actors for all multimedia applications .
Founded in 1977 by Michael Bula and A. David Gorrie under the patronage of His Excellency the French Ambassador to Australia.

Une troupe de théâtre australienne unique qui présente des pièces en langue française, organise des événements et offre un service d'agence pour les comédiens de langue française pour tout objet multimédiatique
Fondé en 1977 par Michael Bula et A. David Gorrie sous le patronage de Son Excellence l'Ambassadeur de France en Australie.

FOR A FULL PRESENTATION
SEE WWW.MFTINC.ORG

AIMS

MFT is a Victorian Incorporated Association Income Tax Exempt Charity and Tax Deductible Gift Recipient and registered charitable institution which promotes cross-fertilisation bridging Australian and French-speaking cultures through theatrical means and is a unique Australian theatre company presenting plays in French, organising events and serving as an agency for French actors for all multimedia applications whose purposes are:

> To present and promote French drama and theatre in whatever form and by whatever medium professional semi-professional amateur through whatever scheme consultancy promotion presentation agency adaptation process staging record means device approach workshop theatre classes educational manner incentive arrangement co-operation contract agent servant organisation individual natural and artificial legal person whether monolingual (French alone) or bilingual (French and English or French and another language or languages) and to provide the opportunity for actors and actresses directors administrative staff designers technicians and any and all other participants to participate and partake therein and thereof.

PRESENTATION

Melbourne French Theatre Inc. [MFT] was founded on 23 March 1977 at the University of Melbourne, and has been based first in Carlton North and then in Carlton - by lawyers Michael Bula and A. David Gorrie at the University of Melbourne. MFT has produced over 80 productions all in Melbourne, with tours to country Victoria, interstate and the South Pacific and Victorian schools. MFT is the only and longest-running French Theatre company under the patronage of the French Ambassador to Australia.

Plays are presented entirely in French with video-projected PowerPoint English dialogue-driven surtitles. Audiences are French and non-French speaking, comprising francophone community groups, primary, secondary and tertiary students, tourists to Melbourne and the general theatre-going public, as well as the deaf due to the surtitles.

MFT comprises professionals and volunteers from youth, community, technical and professional backgrounds, with paid professional directors and other theatre and artistic staff - a unique Victorian resource, celebrating Victoria's cultural and linguistic excellence both for import and export of services, presenting full theatre productions, otherwise never performed in this country.

ENGLISH SURTITLES

English surtitles represents not only accessibility of all our plays in French as for French films but also caters for the deaf.

Increase in audience numbers

In order to increase its audiences and frankly to guarantee the survival of the theatre, MFT offers community activities in the form of presentations, training and workshops to secure its economic future. MFT has devised a surtitle system, which was first put in place in 1999 with great success with the increase in audience numbers and has been used and perfected in three (3) very different productions. The concept is to make our performances accessible to non-French speakers by projecting, like at the opera, surtitles in English allowing a general understanding of the play on a principal or "key" dialogue or alternatively on a scene by scene basis, allowing effortless understanding of the play.

Nature of the surtitles

The surtitles are an original creation for and dependent upon the constraints of each show.

Language access – French and English

The theatre is constantly battling to keep up audience numbers in the face of heavy competition, difficulties with language and could cease to exist if this "language access" system does not continue.

MFT BENCHMARKS

It is not easy to measure an intangible asset or outcome, especially as a cultural product or service, perhaps this can be presented in benchmarks, first in summary and then in years:

IN SUMMARY

MFT was founded in 1977 – its longevity is a testimony to its unequalled success.

In that time it has received regular and infrequent private company support, funding from the Victorian Multicultural Commission and the French Embassy, the latter very hard to obtain, as a measure of the encouragement, support and recognition the company has forged its niche in the competitive and fickle cultural services sector.

MFT was placed in its formative years in 1986 under the patronage of His Excellency the French Ambassador to Australia. MFT is the only theatre company in this country to have ever received and continue to receive such an accolade and honour.

Collaboration agreements were executed between MFT and The University of Melbourne and the Australian Catholic University for mutual assistance and collaboration for joint ventures.

Audience numbers are increasing – productions can attract anywhere between 800 and 1,500 spectators for seven shows only [five evenings and two matinees – one being a school's or students' matinee and the other a family/retiree one].

Primary [on occasion] and secondary school students make up 30 % to 35 % of audience numbers with strong support from the education and language sectors.

Rising volunteer numbers from professionals such as set designers, costume designers, technical and graphic artist staff [not seeking their just professional fee] demonstrate on-going success of MFT as a company providing valuable work experience in a French-language and literature environment.

Receipt of an award to Michael Bula 2006 for service delivery to Multi-cultural Victoria – Arts from Victoria's award for excellence in multicultural affairs from the Chairman of the Victorian Multicultural Commission and the Premier of Victoria.

Decoration from the French government conferred upon Michael Bula in recognition of the promotion of the French culture through theatre - *Chevalier de l'Ordre National du Mérite* – in 1998.

Inclusion of MFT in numerous online and hardcopy directories as sole French theatre company recognised in this state and in Australia inclusion on the Commonwealth Register of Cultural Organisations.

THE MFT YEARS

Historically and statistically – the following events or results are noteworthy –

1977 Foundation on 23 March 1977 at the University of Melbourne

1979 First bilingual play The French Relapse by Voltaire/Vanbrugh, created by Professor Colin Duckworth

1982 First televised play by SBS with an interview during the season of *Je suis divorcé* by Henri Brouillet and Gallois

1985 The constitution of the Theatre as a non-profit incorporated association

1985 Placement under the patronage du Consul General of France in Melbourne

1986 Placement under the patronage of his Excellency the Ambassador of France in Australia [M. Bernard Follin] – the sole French and French-speaking Theatre Company in Australia which benefits from this accreditation and recognition

1988 First international tour to New Caledonia with *Le jeu de l'amour et du hasard* [the game of love and chance] by Marivaux

1989 Second international tour to New Caledonia – officially forming part of the French bicentenary of the French Revolution with the play *Pauvre Bitos* by Jean Anouilh, part funded by the Department of Foreign Affairs and Trade

1989 The bilingual [French-English] play *Les Fourberies de Scapin* by Molière beats the record held until **2005** with 1,496 spectators over seven shows

1991 MFT admitted to the Registrar of Cultural organisations – as a recognised tax deductible gift recipient

THE MFT YEARS

1991 Third international tour to New Caledonia with the *Le Médecin malgré lui* by Molière

1992 Interview for the play *Les Fausses Confidences* by Marivaux by SBS –*Dateline* program– season in Melbourne and also the residence of the then French Consul General Mme Isabelle Costa de Beauregard-Robertson

1993 Invitation from His Excellency the then Ambassador of France M. Philippe Baude to present the play *Les Fausses Confidences* by Marivaux on the Terrace of the residence of the Ambassador in Canberra before more than 400 diplomats, public servants, members of parliament and guests of honour

1993 The play *Hôtel Paradiso* in bilingual form by Georges Feydeau/John Mortimer formed the first tour to Port-Vila, Vanuatu by invitation of the French Embassy in Port-Vila – part funded by the Department of Foreign Affairs and Trade

1995 Invitation from His Excellency the Ambassador of France M. Dominique Girard, to present the play *Huis Clos* by Jean-Paul Sartre in Canberra for two performances at Telopea and Narrabundah College schools

1995 Signing of the Association Agreement with the Department of French and Italian at the University of Melbourne

1995 Interview on Channel 31 of the play *Les Précieuses Ridicules* by Molière

1996 Presentation in multilingual French-Italian form with Venetian dialect and Latin of the play *Le Serviteur de Deux Maîtres* written in Italian and French by Carlo Goldoni

1998 Decoration of the President of the Theatre Michael Bula with the *Chevalier of the Ordre National du Mérite* of France for his contribution of the French culture and his services as legal advisor to the French Embassy and the regional francophone community in Australia

1999 Prototype for surtitles in English by video projection for the play *Le Voyage de Monsieur Perrichon* by Eugène Labiche

1999 Invitation from His Excellency the French Ambassador, M. Dominique Girard, to present the play directed by Michael Bula *Dormez, je le veux* by Georges Feydeau in Canberra at the Belconnen Centre [forming part of the International Festival of Canberra] – this play was created and conceived in a rehearsed and costumed reading prior to the performance in 1998 at the residence of the then French Consul General M. Rollon Mouchel-Blaisot in Melbourne and toured St Arnaud, Victoria at its French festival

2002 Creation of the bilingual website mark I – with a booking system and other attributes

THE MFT YEARS

2005 The play *Boeing-Boeing* by Marc Camoletti beats the record of all time with 1,535 spectators over seven shows [see **1989** *Les Fourberies de Scapin* by Molière]

2006 Withdrawal of the French government grant provided each year from 1986 to 2006 – creating a critical financial situation for the Theatre and requiring Michael Bula to become the Financial Producer and supporter with sponsorship.

2006 Signing of an Association Agreement with the Australian Catholic University

2006 Victoria's Award for Excellence in multicultural affairs – service delivery to multicultural Victoria – Arts awarded to Michael Bula

2007 Tour of *Le Petit Prince* by Antoine de Saint-Exupery – a special theatrical adaptation commissioned by Michael Bula and Melbourne French Theatre toured to more than 45 schools in the State of Victoria – without any official government funding – play to over 7,000 spectators [primary and secondary schools, universities, French community, French-speaking groups, general public] over six months

2010 *Des courtes lignes* by Courteline – some short lines from Courteline – more specially selected one-act plays produced, conceived and directed by Michael Bula toured to schools in 2010 and 2011 [more than 20 schools] and continues

2011 On 5 August 2011, the famous French cineaste Francis Veber becomes an Honorary Member of MFT

2012 His Excellency Mr Stéphane Romatet, French Ambassador in Australia, becomes the Honorary Member of MFT

2012 New Mark II website launched + Automated e-bulletin system

2012 Commissioning by the French Trust Fund [FTF] at the University of Melbourne and the Institute for the Study of French-Australian Relations [ISFAR] a special edition of *Explorations* on the 35 year history of MFT [1977 to 2012] — author Dr Jana Verhoeven [nee Schleicher].

2013 SEATADVISOR internet ticketing system start

2013 *Le Petit Nicolas* student workshop format tours for schools conceived and pro duced by Michael Bula, assisted by Lynda Entwisle and Eddy Fatha com menced

2013 His Excellency Mr Stéphane Romatet, French Ambassador in Australia attends the gala performance of Marivaux's *La Double Inconstance*, the first time a French Ambassador attended in Melbourne. MFT did play for 2 Ambassadors in Canberra.

THE MFT YEARS

2013 Reinstatement of the French Government grant with special acknowledgement to His Excellency Mr Stéphane Romatet, French Ambassador in Australia and Mr Eric Soulier, Cultural and Scientific Counsellor at the French Embassy

2013 The inaugural Colin Duckworth Actor Encouragement Award granted to Da mien Kenny - named after the late Professor Colin Duckworth, Director and Adaptor, MFT Life Member [who passed on 6 December 2012]

2013 *Explorations* on the 35 year history of MFT [1977 to 2012] is published.

2014 Student Placement Agreement signed with Monash University [Translation and Interpreting Studies] to provide translation students to prepare and operate the English surtitles system for productions [Marc Orlando]

2014 Memorandum of Understanding signed with the School of Languages and Linguistics of the University of Melbourne [MFT's place of foundation in 1977] for greater collaboration and use of University theatre facilities such as the Open Stage theatre

2017 MFT turned 40 [founded in 1977] – the longest-running French theatre company in Australia

2018 new version adapted and directed for schools as an incursion or excursion in rehearsed reading of Le Petit Prince, revised and directed by Michael Bula

ATTACHMENTS
1. INTRODUCTION 2. PREVIOUS PRODUCTIONS

INTRODUCTION – 1977 to 2021
MELBOURNE FRENCH THEATRE INC.

48 Year History

Melbourne French Theatre (MFT), an Income Tax Exempt Charity and Tax Deductible Gift Recipient, was founded in 1977 by Michael Bula and David Gorrie. In 1985 MFT was constituted as a non-profit incorporated association and was placed under the patronage of the French Consul General in Melbourne. In 1986 MFT was honoured to receive the patronage of His Excellency the Ambassador of France to Australia as a measure of the official recognition and prestige the Company has attained over the years. In 1991 MFT was entered on the Register of Cultural Organisations administered by the Department of the Arts in Canberra, thus providing tax deductibility for all private donations.

Michael Bula, Executive Director of MFT, as Algernon in "L'Importance d'être Constant" by Oscar Wilde 1996.

Sponsorship

The Company is sponsored or supported by a number of Australian and French companies established in Victoria as well as through business and private donations.

Victorian Multicultural Commission

MFT is proud to acknowledge the invaluable financial and moral support from the VMC for more than 10 years, without which MFT could not function to its present levels. VMC grants ceased in 2011 and MFT hopes they will recommence soon.

Productions

Two to four productions are mounted each year being mainly theatrical plays either entirely in the French language or in bilingual (French/English) form, supported since 1999 by a sophisticated and innovative system of English surtitles which were developed by Michael Bula by video-projected PowerPoint – to increase the number of spectators, especially anglophones. On some occasions *cafés-théâtres* and other projects are presented. The Theatre draws its inspiration for plays from a large repertoire of French playwrights from the Middle Ages until the present day.

Professional support

MFT employs professional directors, artists, set designers, technicians and other staff who may change from production to production to enhance the great variety of styles and presentation of theatrical works. The Company has performed in conventional and experimental theatre spaces as well as in National Trust mansions.

Australian and International Tours

MFT has toured three (3) times to New Caledonia - in 1988 with *Le Jeu de l'Amour et du Hasard* by Marivaux, in 1989 with *Pauvre Bitos* by Jean Anouilh and in 1991 with *Le Médecin Malgré Lui* by Molière. The last tour to the South Pacific was of the bilingual adaptation of *Hôtel Paradiso* by Georges Feydeau/John Mortimer created by Jean Papillon to Vanuatu in August 1993.

The company toured a number of times with great acclaim to in Australia on occasion by special invitation of the French Ambassador to Australia with the Marivaux classic *Les Fausses Confidences* in February 1993, *Antigone* by Jean Anouilh in May 1994, being *Huis clos* by Sartre in May 1995 and *Dormez, je le veux* by Feydeau in late 1998 to the St Arnaud French Festival and March 1999 for the Canberra International Multicultural Festival. The production of *Le Père Noël est une Ordure* toured to the inaugural Adelaide French Festival in November 2000.

In 2007 the special MFT adaptation of *Le Petit Prince* directed and adapted by Karen Berger toured to more than 45 primary and secondary schools throughout Victoria, preceded by a preview season in June and a full production in December attracting nearly 7,000 spectators in all. In 2018, Michael Bula revived the show and directed it for school tours again.
In 2010 Michael Bula conceived and directed *Des Courtes Lignes de Courteline* – 4 specifically modern adapted 1 act plays for schools, successfully and continues in 2014 and 2015.
In 2013 the *Le Petit Nicolas* student workshop tours began and continues in 2014 and 2015.

Management

The Theatre is managed by Michael Bula assisted by a Council of professionals from the fields of law, accounting, the arts, university administration and teaching in order to provide the wide base that is required to administer the specialised enterprise of presenting live French theatre in Australia and overseas.

Producer

Michael Bula is MFT Producer and main finance and infrastructure provider through his legal office Michael Bula Solicitors, International Lawyers and Notaries. He owns the trade mark name.

Productions

The Theatre has presented some 110 productions during its existence. Amongst its actors are to be found professionals and amateurs alike of French, Australian, European and other nationalities and origins. For a full list – see our website at **www.mftinc.org.**

Official Patronage

The French Embassy [now with funding reinstated in 2013] and the French Consulate General actively support the activities of MFT and all its endeavours. MFT also shares a healthy relationship with other French interest and cultural groups such as the *Alliance Française de Melbourne* and the French-Australian Association.

University of Melbourne

In May 1995, MFT concluded an historic association agreement with the Department of French and Italian Studies at the University of Melbourne, where the Company was founded. The agreement provides for, amongst other things, exchanges and cooperation for the promotion of mutual interests, student and staff participation in MFT activities, a staff member appointed *ex officio* to the MFT Committee, as well as the Theatre officially forming part of the prestigious University community.

A new Memorandum of Understanding was signed in October 2014 to strengthen ties, collaboration and presentation of shows on campus.

Australian Catholic University

In June 2006, MFT signed a Memorandum of Understanding with the Australian Catholic University, to collaborate on various levels and cement relations in the use of Central Hall.

Monash University

In January 2014, Student Placement Agreement signed with Monash University [Translation and Interpreting Studies] to provide translation students to prepare and operate the English surtitles system for productions [Marc Orlando].

Audiences

Audiences are made up of French speaking ethnic groups, French speaking Australians as well as school and university students. The very existence of MFT serves to fill a cultural need in the presentation of the most exciting vehicle and exponent of French culture - live theatre. English surtitles also enable the open access to the hearing-impaired.

Other Services

MFT is also an agency which provides French "looking" and speaking actors and extras for films, TV, commercials and photographic work.

General

The Theatre provides an opportunity for the public, students at all levels, francophones and francophiles including certain French-speaking ethnic communities, the hearing-impaired [due to the surtitles] and lovers of French drama to witness, participate in and enjoy the excitement of quality French theatrical productions.

PREVIOUS PRODUCTIONS

Year	Production and Director
1977	*Ionesco Théâtre* by Eugène Ionesco (collection of sketches) directed by Claudie Grand
1978	*Café-Théâtre* with sketches by Jean Tardieu directed by Colin Duckworth
1979	*La Vertu en danger* or *The French Relapse* by Voltaire/Vanbrugh directed by Colin Duckworth
	Une Collection Feydeau (collection of 4 one act plays) directed by Michael Bula
1980	*Le Roi se meurt* by Eugène Ionesco directed by Colin Duckworth
1981	*Les Mains Sales* by Jean-Paul Sartre directed by Marcel Cugola
1982	*Je suis divorcé* by Henry Brouillet de Gallois and *Dormez, je le veux* by Georges Feydeau directed by George Dixon
	Un chapeau de paille d'Italie by Eugène Labiche directed by George Dixon
1983	*Les Justes* by Albert Camus directed by Marcel Cugola
	L'Impromptu de Versailles by Molière and *L'Impromptu de l'Alma* by Eugène Ionesco directed by Burt Cooper
1984	*L'Invitation au Château* by Jean Anouilh directed by Marcia Ferguson
1985	*Les Monstres Sacrés* by Jean Cocteau directed by Marcel Cugola
	Supplément au Voyage de Cook by Jean Giraudoux (bilingual adaptation) directed by Bernard Milluy
	Occupe-toi d'Amélie/Look after Lulu by Georges Feydeau/Noel Coward (bilingual adaptation) directed by Eugène Schlusser
	Les Pères Noël sont en grève (collection of songs and sketches – café-théâtre) directed collectively
1986	*Le Jeu de l'Amour et du Hasard* by Marivaux and *L'Autre Tartuffe ou La Mère Coupable* by Beaumarchais directed by Eugène Schlusser
	Cabaret Spectacle for Piccolo Spoleto Festival (collection of songs and sketches) directed collectively
	Potiche by Barillet et Grédy directed by Alice Bugge
1987	*La Reine Morte* by Henry de Montherlant directed by Paul Monaghan
	Une Folie by Sacha Guitry directed by Paul Monaghan
1988	*La Puce à l'Oreille/A Flea in Her Ear* by Georges Feydeau/John Mortimer (bilingual adaptation) directed by Gisèle Muglia-Smith

Year	Production and Director
1988	*Le Jeu de l'Amour et du Hasard* by Marivaux (new version - 1st tour to New Caledonia) directed by Eugène Schlusser
	L'Audition (café-théâtre) directed collectively
1989	*Les Fourberies de Scapin* by Molière (bilingual version) directed by Murray Copland
	Pauvre Bitos ou le Dîner des Têtes by Jean Anouilh (2nd tour to New Caledonia) directed by Murray Copland
	Le Cabaret (café-théâtre) directed collectively
1990	*Ubu Cocu/Ubu Deceived* by Alfred Jarry (bilingual version) directed by Colin Duckworth
	Le Petit Cabaret chez Maxim (café-théâtre at L'Alouette restaurant, Brighton) directed collectively
1991	*Angèle* by Marcel Pagnol directed by Guy Lamothe
	Le Médecin malgré lui by Molière (3rd tour to New Caledonia) directed by Bruce Cochrane
1992	*The Hollow/Le Vallon* by Agatha Christie/Simone Benmussa (bilingual version) bilingual adaptation by Jean Papillon directed by Anna Schlusser
	Les Fausses Confidences by Marivaux directed by Kirsten von Bibra
1993	*Les Fausses Confidences* by Marivaux (1st tour to the French Embassy, Canberra) directed by Kirsten von Bibra
	Hôtel Paradiso by Georges Feydeau/John Mortimer (bilingual version) bilingual adaptation by Jean Papillon directed by Bruce Cochrane
	Hôtel Paradiso by Georges Feydeau/John Mortimer (bilingual version) (1st tour to the French Embassy in Vanuatu) bilingual adaptation by Jean Papillon directed by Bruce Cochrane
1994	*Antigone* by Jean Anouilh (sneak preview and 2nd tour to the French Embassy, Canberra, followed by the May season) directed by Kirsten von Bibra
	Knock by Jules Romains (bilingual version) adapted and directed by Jean Papillon
1995	*Huis clos* by Jean-Paul Sartre (3rd tour to the French Embassy, Canberra) directed by Caroline Stacey
	Les Précieuses ridicules by Molière directed by Caroline Stacey
1996	*L'Importance d'Etre Constant* by Oscar Wilde (rehearsed reading) directed by Patrick Hine
	The Servant of Two Masters by Carlo Goldoni (in French and Italian) trilingual adaptation by Jean Papillon directed by Caroline Stacey
1997	*Le Malade Imaginaire* by Molière directed by Mimmo Mangione

Year	Production and Director
1997	*Le Petit-Maître Corrigé* by Marivaux (rehearsed reading) directed by Mimmo Mangione
1998	*Dormez, je le veux* by Georges Feydeau (rehearsed reading) at the residence of the French Consul General directed by Michael Bula
	La Tempête by William Shakespeare by Shakespeare directed by Mimmo Mangione
	Dormez, je le veux by Georges Feydeau directed by Michael Bula and *L'Anglais tel qu'on le parle* by Tristan Bernard directed by Mimmo Mangione
	Dormez, je le veux by Georges Feydeau (tour to the French Festival of St Arnaud) directed by Michael Bula
	Le Jugement de Paris by Bill Warnock (rehearsed reading) translated by par Lisette Nigot directed collectively
1999	*Dormez, je le veux* by Georges Feydeau (tour to the International Festival of Canberra) directed by Michael Bula
	Cuisine et dépendances by Jaoui and Bacri directed by Frédérique Fouché
	Le Voyage de Monsieur Perrichon by Eugène Labiche directed by Bronwyn Tweddle
2000	Extracts from the Principal Scenes of *Cyrano de Bergerac* by Edmond Rostand directed by Colin Duckworth (tour to Bendigo for the Association of French Teachers of Victoria)
	Le Père Noël est une ordure by Balasko, Chazel, Clavier, Jugnot, Lhermitte et Moynot directed by Chris Bendall (tour to Adelaide to the inaugural French Festival)
2001	*L'avare* by Molière directed by Henry-Claude Méra (tour to Bendigo for the Association of French Teachers of Victoria)
	En attendant Godot by Samuel Beckett directed by Colin Duckworth
2002	*C'est une Femme du Monde* and *Les Pavés de l'Ours* by Georges Feydeau directed and translated by Michael Bula
	Le Triomphe de l'Amour by Marivaux directed by Léna Pangalo
2003	*La Tête des Autres* by Marcel Aymé directed by Morgan Dowsett
	Dom Juan by Molière A modern bilingual adaptation directed by Chris Bendall
2004	*Un Air de Famille* by Jaoui and Bacri translated by Michael Bula directed by Morgan Dowsett
	On ne badine pas avec l'amour by Alfred de Musset adapted and directed by Colin Duckworth

Year	Production and Director
2004 (Cont)	*Monsieur Nounou* by Georges Feydeau (rehearsed reading) directed by Michael Bula assisted by Eddy K. Fatha
2005	*Pénétration* by Joris Lacoste (rehearsed reading) adapted and directed by Joris Lacoste
	Boeing-Boeing by Marc Camoletti directed by Morgan Dowsett
	Le Jeu de l'Amour et du Hasard by Marivaux directed by Karen Berger
	Théâtre sans animaux by Jean-Michel Ribes (rehearsed reading) Directed by Miki Oikawa
2006	*Les Bonnes* by Jean Genet directed and conceived collectively by Amanda Mouellic, Miranda Nation and Mélanie Smirou
	Le Dîner de Cons by Francis Veber translated by Michael Bula directed by Morgan Dowsett
	On purge bébé by Georges Feydeau directed and translated by Michael Bula
2007	*8 Femmes* by Robert Thomas directed by Miki Oikawa
	Le Petit Prince by Antoine de Saint-Exupéry adapted and directed by Karen Berger
2008	*Run for your Wife* (*Stationnement Alterné*) by Ray Cooney, adapted by Jean-Christophe Barc and Stewart Vaughan directed by Stig Wemyss
	Les Liaisons Dangereuses by Pierre Choderlos de Laclos adaptation in French by Colin Duckworth directed by Christiane Hille
2009	*Caught in the Net* (*Chat et Souris*) by Ray Cooney, adapted by Jean-Christophe Barc and Stewart Vaughan directed by Stig Wemyss
	Elle t'attend (*She is waiting for you*) by Florian Zeller translated by Michael Bula directed by Matthew O'Sullivan
2010	*The Importance of being Earnest (L'Importance d'être Constant)* by Oscar Wilde directed by Stig Wemyss
	Des Courtes Lignes de Courteline (*Some short lines from Courteline*) Conceived, translated and directed by Michael Bula
	L'Emmerdeur (*A Pain in the @*#!*) by Francis Veber translated by Michael Bula directed by Bruce Cochrane
2011	*Le Médecin Volant (The Flying Doctor)* and *La Jalousie du Barbouillé (The Jealous Husband or Barbouillé's Jealousy)* by Molière directed by d'Iris Gaillard
	Des Courtes Lignes de Courteline (*Some short lines from Courteline*) conceived and directed by Michael Bula (reprise)
	Absent Friends (*Mariages et Conséquences*) by Sir Alan Ayckbourn, French adaptation Claire Nadeau directed by Matthew O'Sullivan
2012	*Pyjama pour six (Don't Dress for Dinner)* by Marc Camoletti directed by Bruce Cochrane
	Don Juan on Trial [*La Nuit de Valognes*] by Eric-Emmanuel Schmitt directed by Marco Romero

2013	*Double the Risk in Love (La Double Inconstance)* by Marivaux directed by Paul Terrell
	Funny Money [*Espèces Menacées*] by Ray Cooney adapted by Gerard Jugnot and Michel Blanc translated by Stewart Vaughan directed by Noel Anderson
2014	*Cher Trésor* by Francis Veber translated by Michael Bula directed by Judith Turnbull
	George Dandin ou le mari confondu [The Frustrated Husband] by Molière directed by Christopher Hosking
2015	*Is three really a crowd? [Le Plus Heureux des Trois]* by Eugène Labiche translated by Michael Bula directed by Alec Gilbert
	Exit the King [Le Roi se meurt] by Eugène Ionesco directed by Marco Romero Rodriguez
2016	*Lunes de Miel [based on Private Lives* by Noel Coward] by Eric-Emmanuel Schmitt directed by Alec Gilbert
	Life x 3 [*Trois versions de la vie*] by Yasmina Reza directed by Christopher Hosking
2017	*La Comtesse Bis* [*La Comtesse d'Escarbagnas* with *La Critique de l'école des femmes]* by Molière directed and adapted by Rosa Campagnaro
	Every trick in the book [*Le Système Ribadier]* by Feydeau directed by Alec Gilbert
2018	*Le Père Noël est une ordure* [*Santa Claus is a #&@!!*] by Josiane Balasko, Marie-Anne Chazel, Christian Clavier, Gérard Jugnot, Thierry Lhermitte, Bruno Moynot translated by Michael Bula directed by Bruce Cochrane
	Love is better in the afternoon [*C'est encore mieux l'après-midi*] by Ray Cooney adapted by Jean Poiret directed by Kotryna Gesait
2019	*Panic hits the Ministry* [*Panique au Ministère*] by Jean Franco and Guillaume Mélanie translated by Michel Bula directed by Donald McManus
2021	*The Candidate* [*La Candidate*] by Jean Franco and Guillaume Mélanie translated by Michel Bula directed by Donald McManus
2022	*Le Mariage Forcé* [*The Forced Marriage*] by Moliere to celebrate the 400th anniversary of his birth. directed by Donald McManus
2023	*Flagrant Délire* [*Flagrant Delirium*] by Jean-Pierre Martinez translated by Michel Bula directed by Luca Romani
2024	*La Surprise de l'Amour* [*Lovestruck*] by Marivaux translated by Michel Bula directed by Donald McManus
2025	*Napoléon Après les Roses, le Poison* [*From Roses to Poison*] by Marijke Eysbertse-van Schaik A rehearsed and costumed reading translated into French by Michelle BEUGNOT with the input of Professor Marc ORLANDO and the translation courses of MONASH UNIVERSITY, updated by Michel BULA directed by Donald McManus

Our Statistics

@ May 2025 – founded in 1977 – 48 years, 110 productions and more than:

59 different playwrights, sometimes represented in several of their works, 820 actors, 68 directors, 5,055 members of production teams and more than 72,500 [including some 26,650 school and university students and teachers/lecturers] spectators

School tours

Le Petit Prince shows since 2007
7,860 spectators - students + general public

Courtes Lignes shows since 2010
1,855 spectators - students + general public

Le Petit Nicholas workshop + shows since 2013
3,227 spectators - students + teachers

– that is MFT!